unfoldingWord® Translation Questions

3 John

Version 31

[en]

Copyrights and Licensing

unfoldingWord® Translation Questions
Date: 2022-03-31
Version: 31
Published by: unfoldingWord

unfoldingWord® Literal Text
Date: 2022-03-31
Version: 34
Published by: unfoldingWord

unfoldingWord® Simplified Text
Date: 2022-03-31
Version: 33
Published by: unfoldingWord

unfoldingWord® Hebrew Bible
Date: 2021-09-07
Version: 2.1.23
Published by: unfoldingWord

unfoldingWord® Greek New Testament
Date: 2022-03-19
Version: 0.23
Published by: unfoldingWord

Table of Contents

3 John

3 John 1

3 John 1:1

> **ULT**
>
> **1** The elder, to the beloved Gaius, whom I love in truth.
>
> **UST**
>
> **1** You know me as The Elder. I am writing this letter to you, my dear friend Gaius, whom I truly love.

By what title does the author John introduce himself in this letter?
John introduces himself as the elder.

What relationship does John have with Gaius, the one receiving this letter?
John loves Gaius in truth.

3 John 1:2

> **ULT**
>
> **2** Beloved, I pray concerning everything for you to prosper and to be healthy, just as your soul prospers.
>
> **UST**
>
> **2** Dear friend, I ask God that he would make everything go well for you, and that you may be physically healthy just as you are healthy in respect to God.

For what does John pray concerning Gaius?
John prays that Gaius would prosper in all things and be in health, as his soul prospers.

3 John 1:3

> **ULT**
>
> **3** For I rejoiced greatly when brothers came and bore witness to your truth, just as you are walking in truth.

> **UST**
>
> **3** I know that you are healthy in respect to God because of the fellow believers who come here and who tell me about your truthful way of living. They say that you live according to the true message about Jesus. That makes me very happy.

(There are no questions for this verse.)

3 John 1:4

> **ULT**
>
> **4** I have no greater joy than these things, that I hear my children are walking in the truth.

> **UST**
>
> **4** This is what makes me the very happiest—when someone tells me that the people whom I have helped to follow Jesus are living in a way that matches God's truth!

What is John's greatest joy?
John's greatest joy is to hear that his children are walking in the truth.

3 John 1:5

> **ULT**
>
> **5** Beloved, you are doing a faithful thing whenever you might work for the brothers, and this for strangers,

> **UST**
>
> **5** Dear friend, you are serving Jesus loyally whenever you do things to help fellow believers, even those whom you do not know.

For whom did Gaius work?
Gaius worked for the brothers even though they were strangers.

3 John 1:6

ULT

6 who have borne witness to your love in the presence of the church. You will do well to send them on their journey in a manner worthy of God,

UST

6 Some of them have reported before the congregation here how you have shown that you love them. It is good that you continue to give such people what they need for traveling in a generous way, so that it honors God.

In what manner did Gaius send the brothers on their journey?
He sent them out in a manner worthy of God.

3 John 1:7

ULT

7 because they went out for the sake of the name, receiving nothing from the Gentiles.

UST

7 They are traveling in order to be obedient to Jesus, and people who do not believe in Jesus have not helped them.

Why did the brothers need help from the believers to send them out on their journey?
They needed help because they did not receive anything from the Gentiles.

3 John 1:8

ULT

8 Therefore we ought to welcome such as these, so that we become fellow workers for the truth.

UST

8 So we who believe in Jesus ought to give these people whatever they need. Then it will be as though we are working alongside them as they help others to know God's true message.

Why does John say believers should welcome brothers such as these?
John says believers should welcome them so that they may be fellow-workers for the truth.

3 John 1:9

> ### ULT
>
> **9** I wrote something to the church, but Diotrephes, who loves to be first among them, does not accept us.
>
> ### UST
>
> **9** I wrote a letter to your group of believers to tell them to help those other believers. However, Diotrephes does not accept anything that I say, because he wants to dominate your group.

What does Diotrephes love?
Diotrephes loves to be first among the congregation.

What is Diotrephes' attitude toward John?
Diotrephes does not receive John.

3 John 1:10

> ### ULT
>
> **10** For this reason, when I come, I will call attention to his works that he is doing—accusing us with evil words. But not satisfied with these things, he does not receive the brothers, and he stops those who are willing and puts them out of the church.
>
> ### UST
>
> **10** So when I arrive there I will publicly tell everyone what he does: He falsely tells others that we do evil things. He does this in order to harm us by what he says. As well as doing that, he also refuses to welcome the fellow believers who are traveling in order to do God's work. He even prevents those who do want to welcome them, and banishes them from the congregation!

What will John do when he comes to Gaius and the congregation?
When John comes, he will remember Diotrephes' evil deeds.

What does Diotrephes do with the brothers who were sent out?
Diotrephes does not receive the brothers.

What does Diotrephes do with those who receive these brothers?
Diotrephes forbids them from receiving the brothers and puts them out of the church.

3 John 1:11

ULT

11 Beloved, do not imitate what {is} evil, but what {is} good. The one who does good is from God; the one who does evil has not seen God.

UST

11 Dear friend, do not imitate a bad example like that. Instead, keep imitating good examples. Remember that people who do good deeds truly belong to God. But anyone who keeps doing what is bad has not known God.

What does John tell Gaius to imitate?
John tells Gaius to imitate what is good.

3 John 1:12

ULT

12 Demetrius is borne witness to by all and by the truth itself. And we also bear witness, and you know that our testimony is true.

UST

12 All the believers who know Demetrius say that he is a good person. The way that he lives according to God's true message also shows you that he is a good person. We also confirm that he is a good person, and you know that what we say is true.

(There are no questions for this verse.)

3 John 1:13

ULT

13 I have many things to write to you, but I do not wish to write them to you with ink and pen.

UST

13 When I began to write this letter, I had much more that I intended to write to you. But I do not want to write it to you in a letter.

(There are no questions for this verse.)

3 John 1:14

ULT
14 But I expect to see you soon, and we will speak mouth to mouth.

UST
14 Instead, I hope to come and see you soon. Then we will talk directly with one another.

What does John expect to do in the future?
John expects to come and speak with Gaius in person.

3 John 1:15

ULT
15 Peace to you. The friends greet you. Greet the friends by name.

UST
15 I pray that God will continue to make your spirit peaceful. The friends here greet you. Please greet for us all of our friends there, personally and by name.

(There are no questions for this verse.)

Contributors

unfoldingWord® Translation Questions Contributors

Larry Sallee (Th.M Dallas Theological Seminary, D.Min. Columbia Biblical Seminary)
Perry Oakes (BA Biblical Studies, Taylor University; MA Theology, Fuller Seminary; MA Linguistics, University of Texas at Arlington; PhD Old Testament, Southwestern Baptist Theological Seminary)
Joel D. Ruark (M.A.Th. Gordon-Conwell Theological Seminary; Th.M. Stellenbosch University; Ph.D. Candidate in Old Testament Studies, Stellenbosch University)
Jesse Griffin (BA Biblical Studies, Liberty University; MA Biblical Languages, Gordon-Conwell Theological Seminary)
Susan Quigley, MA in Linguistics
Jerrell Hein
Cheryl Stauter
Deb Richey
Don Ritchey
Gena Schottmuller
Irene Little
Marsha Rogne
Pat Naber
Randy Stauter
Russ Isham
Vickey DeKraker
Door43 World Missions Community

unfoldingWord® Literal Text Contributors

Nicholas Alsop
Scott Bayer
Larry T Brooks, M.Div., Assemblies of God Theological Seminary
Matt Carlton
George "Drew" Curley, M.Div., PhD, Professor of Biblical Languages
Dan Dennison
Jamie Duguid
Paul M Fahnestock, M.Div. Reformed Theological Seminary, D.Min. Pittsburgh Theological Seminary
Michael Francis
Laura Glassel, MA in Bible Translation
Jesse Griffin, BA Biblical Studies, MA Biblical Languages
Jesse Harris
C. Harry Harriss, M.Div.
Alrick G. Headley, M.Div., Th.M.
Bram van den Heuvel, M.A.
John Huffman
D. Allen Hutchison, MA in Old Testament, MA in New Testament
Jack Messarra
Gene Mullen
Adam W. Nagelvoort, M.Div. Academic Ministries, Columbia International University
Timothy Neu, Ph.D. Biblical Studies
Kristy Nickell
Tom Nickell
Elizabeth Oakes, BA in Religious Studies, Linguistics
Perry Oakes, PhD in Old Testament, MA in Linguistics

James N. Pohlig, M.Div., MA in Linguistics, D. Litt. in Biblical Languages
Ward Pyles, M.Div., Western Baptist Theological Seminary
Susan Quigley, MA in Linguistics
Dean Ropp
Joel D. Ruark, M.A.Th., Th.M., Ph.D. in Old Testament, University of Stellenbosch
Larry Sallee, Th.M Dallas Theological Seminary, D.Min. Columbia Biblical Seminary
Peter Smircich, BA Philosophy
Doug Smith, M.T.S., M.Div., Th.M., Midwestern Baptist Theological Seminary
Leonard Smith
Suzanna Smith
Tim Span
Dave Statezni, BA Orig langs., M.Div. Fuller Theological Seminary
Maria Tijerina
David Trombold, M. Div.
Aaron Valdizan, M.Div., Th.M. in Old Testament, The Masters Seminary
James Vigen
Hendrik "Henry" de Vries
Thomas Warren, M.Div., Trinity Evangelical Divinity School, D.Min, Reformed Theological Seminary
Angela Westmoreland, M.A. in Theological Studies (Biblical Language track)
Henry Whitney, BA Linguistics
Benjamin Wright, MA Applied Linguistics, Dallas International University
Grant Ailie, BA Biblical Studies, M.Div.
Door43 World Missions Community

unfoldingWord® Simplified Text Contributors

Nicholas Alsop
Larry T Brooks, M.Div., Assemblies of God Theological Seminary
Matt Carlton
George "Drew" Curley, M.Div., PhD, Professor of Biblical Languages
Paul M Fahnestock, M.Div. Reformed Theological Seminary, D. Min. Pittsburgh Theological Seminary
Michael Francis
Laura Glassel, MA in Bible Translation
Kailey Gregory
Jesse Griffin, BA Biblical Studies, MA Biblical Languages
C. Harry Harriss, M.Div.
Alrick G. Headley, M.Div., Th.M.
Bram van den Heuvel, M.A.
John Huffman
D. Allen Hutchison, MA in Old Testament, MA in New Testament
Robert Hunt
Demsin Lachin
Jack Messarra
Gene Mullen
Adam W. Nagelvoort, M.Div. Academic Ministries, Columbia International University
Timothy Neu, Ph.D. Biblical Studies
Kristy Nickell
Tom Nickell
Elizabeth Oakes, BA in Religious Studies, Linguistics
Perry Oakes, PhD in Old Testament, MA in Linguistics
James N. Pohlig, M.Div., MA in Linguistics, D. Litt. in Biblical Languages
Ward Pyles, M.Div., Western Baptist Theological Seminary
Susan Quigley, MA in Linguistics
Dean Ropp
Joel D. Ruark, M.A.Th., Th.M., Ph.D. in Old Testament, University of Stellenbosch

Larry Sallee, Th.M Dallas Theological Seminary, D.Min. Columbia Biblical Seminary
Peter Smircich, BA Philosophy
Christopher Smith, M.A.T.S. Gordon-Conwell Theological Seminary, Ph.D. Boston College
Leonard Smith
Dave Statezni, BA Orig langs., M.Div. Fuller Theological Seminary
David Trombold, M. Div.
James Vigen
Hendrik "Henry" de Vries
Thomas Warren, M.Div., Trinity Evangelical Divinity School, D.Min, Reformed Theological Seminary
Angela Westmoreland, M.A. in Theological Studies (Biblical Language track)
Henry Whitney, BA Linguistics
Benjamin Wright, MA Applied Linguistics, Dallas International University
Door43 World Missions Community